

⚠ WARNHINWEISE – AVERTISSEMENTS – AVVERTENZE – WARNINGS

- ⚠ Die Montage und Inbetriebnahme darf nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden (Elektroinstallateur). Die Leuchte dient ausschliesslich der Beleuchtung und ist entsprechend den Errichtungsbestimmungen zu installieren. Jede andere Nutzung oder ein anderer Einbau gilt als «nicht bestimmungsgemäss». **Achtung!** Während der Verdrahtung und Installation der Leuchten und Versorgungsgeräte immer spannungslos arbeiten. Nichtbeachten kann zur Zerstörung der LED-Module führen. **Bei Defekt zurück an Hersteller.** Montageanleitung muss aufbewahrt werden. Technische Änderungen vorbehalten.»
- ⚠ Le montage et la mise en service ne doivent être effectués que par du personnel spécialisé autorisé (installateur électrique). Le luminaire est destiné exclusivement à l'éclairage et doit être installé conformément aux consignes d'installation. Tout autre usage ou montage est considéré comme «non conforme à la destination du produit». **Attention!** Travailler toujours hors tension pendant le câblage et l'installation des luminaires et des appareils d'alimentation. Le non-respect de cette consigne peut conduire à la destruction des modules LED. **En cas de défaut, renvoyer le matériel au fabricant.** Les instructions de montage doivent être conservées. Modifications techniques réservées.
- ⚠ Il montaggio e la messa in funzione possono essere effettuati solo da personale specializzato autorizzato (elettroutstallatori). L'apparecchio di illuminazione serve esclusivamente a scopo di illuminazione e deve essere installato secondo le disposizioni di montaggio. Qualsiasi altro utilizzo o un'altra modalità di incasso sono considerati «non conformi». **Attenzione!** Lavorare sempre in assenza di tensione mentre si cablano e si installano gli apparecchi di illuminazione e le unità di alimentazione. In caso contrario i moduli LED possono andare distrutti. **In caso di guasto rispedire l'apparecchio al produttore.** Le istruzioni di montaggio devono essere conservate. I dati tecnici possono subire modifiche senza preavviso.
- ⚠ The luminaire may only be installed and put into operation by authorised, qualified personnel (electrician). The luminaire is only to be used for illumination purposes and is to be installed in accordance with the installation regulations. Any other use, or mode of mounting or installation, is considered to be «improper use». **Caution!** Always ensure that the electricity is switched off at the mains when wiring and installing luminaires and power supply units. Failure to observe these safety instructions may lead to destruction of the LED modules. **Return to manufacturer if defects are found.** Mounting instructions must be kept for future reference. Subject to technical change.

IP66

- Vollständiger Schutz gegen Eindringen von Staub und Schutz gegen starkes Strahlwasser.
- Protection complète contre la pénétration de poussière et protection contre les jets d'eau puissants.
- Protezione completa contro l'infiltrazione di polvere e protezione contro i forti getti d'acqua.
- Complete protection against ingress of dust, and protection against strong jets of water.

IP69

- Vollständiger Schutz gegen Eindringen von Staub und Schutz gegen Wasser bei allseitiger Hochdruck- / Dampfstrahlreinigung. Achtung, kein Schutz gegen Untertauchen.
- Protection complète contre la pénétration de poussière et protection contre l'eau pour le nettoyage au jet/vapeur à haute pression de toutes directions. Attention, pas de protection contre les effets de l'immersion.
- Protezione completa contro l'infiltrazione di polvere e protezione contro l'acqua in caso di pulizia con getto ad alta pressione / getto di vapore da qualsiasi direzione.
- **Attenzione, nessuna protezione contro l'immersione.**
- Complete protection against ingress of dust, and protection against high-pressure / stream-jet cleaning from all directions.
- **Attention, no protection against submersion.**



- Nicht über den Hausmüll entsorgen, sondern ordnungsgemäss dem Recycling zuführen.
- Ne pas éliminer avec les déchets ménagers mais, comme il se doit, par le circuit de recyclage.
- Non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici ma riciclarlo secondo le disposizioni normative.
- Not to be disposed of with household waste. Please recycle accordingly.



- Lichtquelle und Betriebsgeräte dieser Leuchte dürfen nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden.
- Sources lumineuses et ballasts de ce luminaire ne doivent être remplacés que par le fabricant ou un technicien de maintenance mandaté par lui ou une personne de même qualification.
- Sorgente luminosa e alimentatori di questo apparecchio di illuminazione può essere sostituita solo dal produttore o da un tecnico di servizio da lui nominato o da una persona qualificata equivalente.
- Light source and controlgear of this luminaire may only be replaced by the manufacturer, a manufacturer's appointed service technician, or an equally qualified person.



WARNUNG – AVERTISSEMENT – AVVERTENZA – WARNING

- Stromschlaggefahr. Vor Installation oder Wartung die Leuchte vom Stromnetz trennen.
- Risque de choc électrique. Débrancher le luminaire du réseau avant l'installation ou l'entretien.
- Pericolo di scossa elettrica. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima dell'installazione o della manutenzione.
- Risk of electric shock. Disconnect the luminaire from the power supply before installation or maintenance.



- LED nicht berühren.
- Ne pas toucher les LED.
- Non toccare i LED.
- Do not touch the LED.



GEFAHR – DANGER – PERICOLO – DANGER

- Stromschlaggefahr. Vor Wartungs- und Montagearbeiten die Leuchte vom Netz trennen und die Spannungsfreiheit überprüfen.
- Risque de choc électrique. Avant de procéder à des travaux d'entretien et/ou de montage, déconnecter le luminaire du secteur et vérifier qu'il est bien hors tension.
- Pericolo di scossa elettrica. Prima di eseguire interventi di manutenzione e di montaggio, separare l'apparecchio di illuminazione dalla rete e verificare l'assenza di tensione.
- Danger of injury from electric shock. Disconnect the luminaire before mounting or carry out maintenance work, and check it is not live.

WARNUNG – AVERTISSEMENT – AVVERTENZA – WARNING

- Bei beschädigtem Schutzglas besteht Gefahr eines Stromschlags wegen berührbarer stromführender Teile. Die Leuchte darf nicht ohne oder mit defekter Schutzscheibe betrieben werden. Zerbrochenes Schutzglas unverzüglich ersetzen.
- Lorsque le verre de protection est endommagé, il y a risque de choc électrique par les pièces sous tension accessibles. Le luminaire ne doit pas être utilisé sans verre de protection ou avec un verre de protection défectueux. Remplacer immédiatement le verre de protection cassé.
- Se il vetro protettivo è danneggiato, esiste il rischio di una scossa elettrica a causa della presenza di parti sotto pressione che possono essere toccate. L'apparecchio di illuminazione non può essere messo in esercizio senza il vetro protettivo o con il vetro protettivo danneggiato. Sostituire immediatamente il vetro protettivo danneggiato.
- Risk of injury from electric shock in the case of damaged cover glass when live parts become accessible. In the case of a missing or defective cover glass the luminaire must not be put into operation. Replace the broken cover glass immediately.

- Die Leuchte kann in einer Umgebung eingesetzt werden, in der eine Ablagerung von leitfähigem Staub auf der Leuchte erwartet wird, jedoch nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.
- Le luminaire peut être utilisé dans les ambiances où l'on peut s'attendre à un dépôt de poussières électroconductrices sur le luminaire, mais pas dans les zones exposées au risque d'explosion.
- L'apparecchio di illuminazione si può utilizzare in ambienti con deposito di polveri conduttive sull'apparecchio di illuminazione, ma non in aree a rischio di esplosione.
- The luminaire can be applied in environments in which the luminaire may be subject to deposits of conductive dust, but not in potentially explosive atmospheres.

- Leuchte der Schutzklasse I, mit Schutzleiteranschluss.
- Luminaire de classe de protection I, avec borne pour conducteur de protection.
- Apparecchio di illuminazione in classe di protezione I, con morsetto per collegamento del conduttore di protezione.
- Protection class I luminaire, with protective earth terminal.

- Die Leuchte ist mit einem DALI-Signal dimmbar. DALI-Spezifikationen beachten.
- Le luminaire est réglable par signal DALI. Tenir compte des spécifications DALI.
- L'apparecchio di illuminazione è dimmerabile con un segnale DALI. Attenersi alle specifiche DALI.
- The luminaire is dimmable via DALI. Please observe DALI specifications.

REINIGUNG UND PFLEGE – NETTOYAGE ET ENTRETIEN – PULIZIA E CURA – CLEANING AND CARE

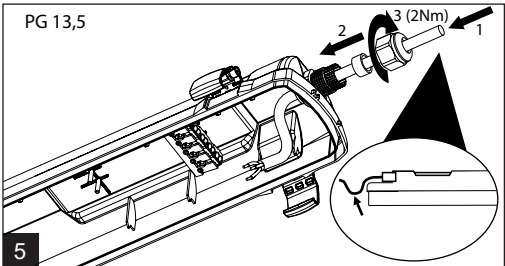
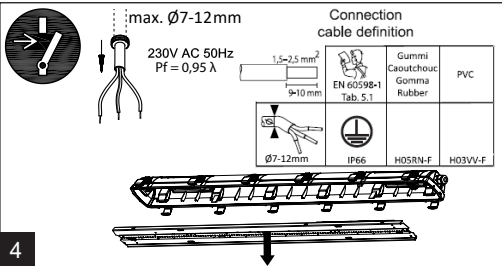
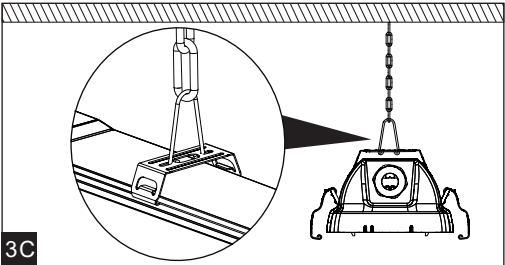
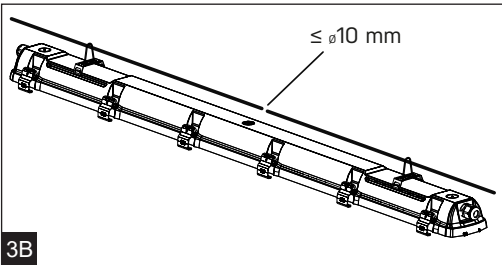
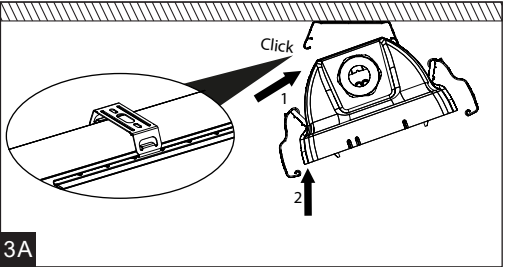
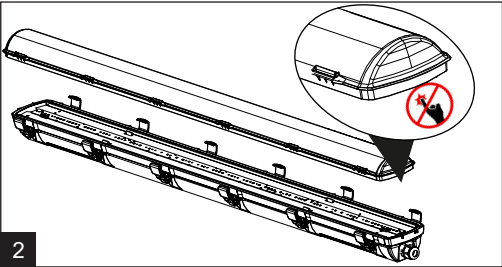
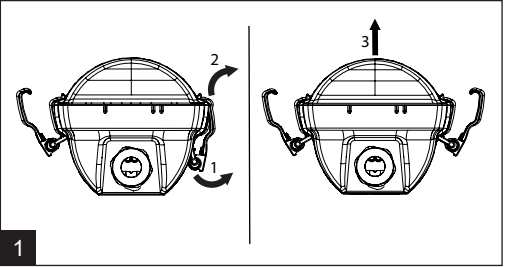
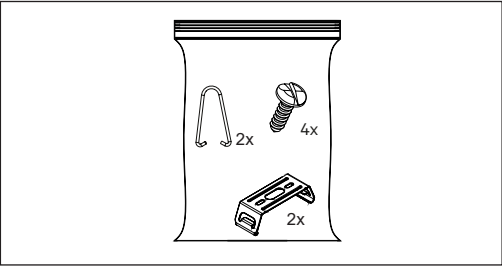
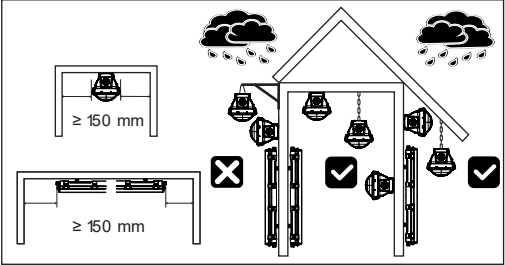
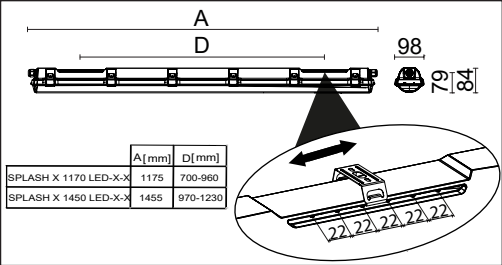
DE Leuchte mit feuchtem, fusselfreiem Tuch reinigen. Nicht scheuern! Bei starker Verschmutzung kann eine schwache Seifenlauge verwendet werden (Spülmittel). Keine Scheuermittel verwenden. Leuchte nicht trocken abreiben, da die entstehende statische Aufladung die Elektronik zerstören kann.

FR Nettoyer le luminaire avec un chiffon humide non peluchant. Ne pas frotter! En cas de fort encrassement, une solution savonneuse douce peut être utilisée (liquide vaisselle). Ne pas utiliser de produits abrasifs. Ne pas frotter le luminaire à sec, car cela génère une charge électrostatique qui peut détruire les composants électroniques.

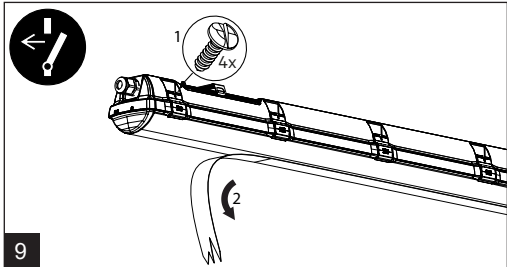
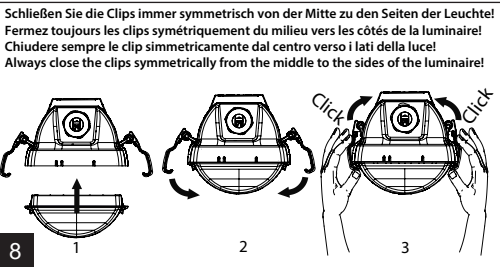
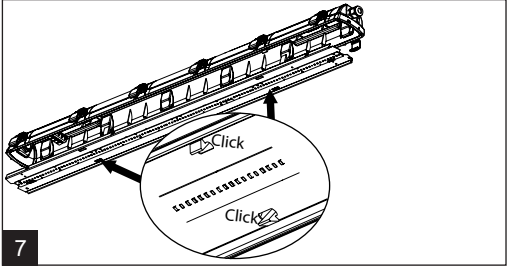
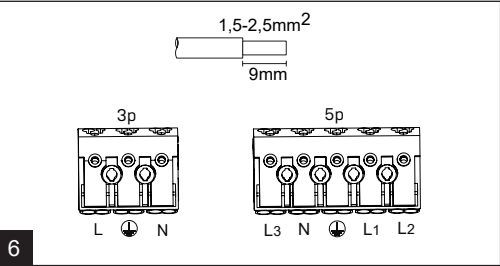
IT Pulire l'apparecchio di illuminazione con un panno umido, privo di pelucchi. Non sfregare! Se l'apparecchio è molto sporco si può utilizzare una soluzione di sapone molto diluita (detergente per piatti). Non usare abrasivi. Non strofinare l'apparecchio a secco in quanto la carica elettrostatica che ne deriva può distruggere i componenti elettronici.

EN Wipe the luminaire with a damp, lint-free cloth. Do not rub hard! In the case of severe soiling, mild soapy water may be used (washing-up liquid). Do not use abrasive agents. Do not rub the luminaire dry, since the resulting static charging may destroy the electronics.

• Montageanleitung • Instructions de montage • Mounting instructions • Istruzioni di montaggio



• Montageanleitung • Instructions de montage • Mounting instructions • Istruzioni di montaggio



DE

Tabelle der maximalen Anzahl von Leuchten in einer Phase	10A B Anzahl der Leuchten	16A B Anzahl der Leuchten	10A C Anzahl der Leuchten	16A C Anzahl der Leuchten
SPLASH 2				
ONF	18	30	31	51
DALI	12	20	20	34

FR

Tableau du nombre maximum de luminaires par phase	10A B Nombre de luminaires par fusible	16A B Nombre de luminaires par fusible	10A C Nombre de luminaires par fusible	16A C Nombre de luminaires par fusible
SPLASH 2				
ONF	18	30	31	51
DALI	12	20	20	34

IT

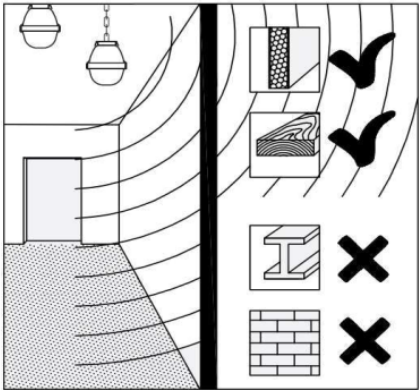
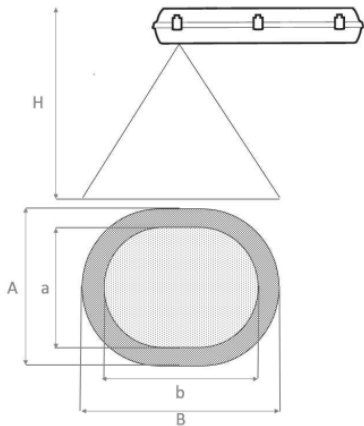
Tabella della quantità massima lampade per fase elettrica	10A B Quantità lampade per valvole di sicurezza	16A B Quantità lampade per valvole di sicurezza	10A C Quantità lampade per valvole di sicurezza	16A C Quantità lampade per valvole di sicurezza
SPLASH 2				
ONF	18	30	31	51
DALI	12	20	20	34

EN

Table of the maximum number of luminaires per phase	10A B Number of luminaires per fuse	16A B Number of luminaires per fuse	10A C Number of luminaires per fuse	16A C Number of luminaires per fuse
SPLASH 2				
ONF	18	30	31	51
DALI	12	20	20	34

• Montageanleitung • Instructions de montage • Mounting instructions • Istruzioni di montaggio

Erkennungsmuster / Schéma de détection / Schema di rilevamento / Detection pattern



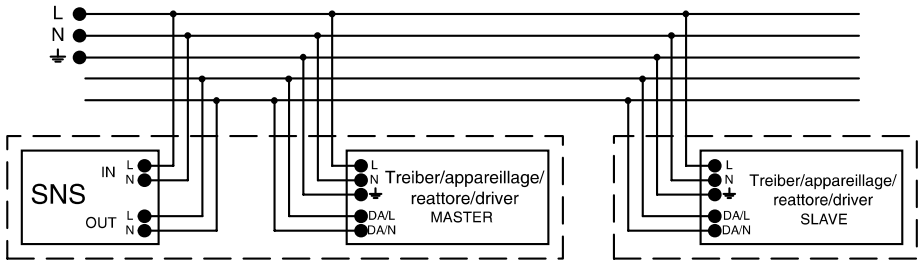
 **Normale Bewegung / Mouvement normal / Movimento normale/ Normal movement**
(Geschwindigkeit / Vitesse / Velocità / Speed : 1m/s) *

H	a x b
3 m	12 x 14 m
6 m	10 x 14 m

 **Langsame Bewegung / Mouvement lent / Movimento lento / Slow movement**
(Geschwindigkeit / Vitesse / Velocità / Speed : 0.3m/s) *

H	A x B
3 m	15 x 18 m
6 m	19 x 24 m

* Reichweite/Portée/Portata/Range: 100% (H5)

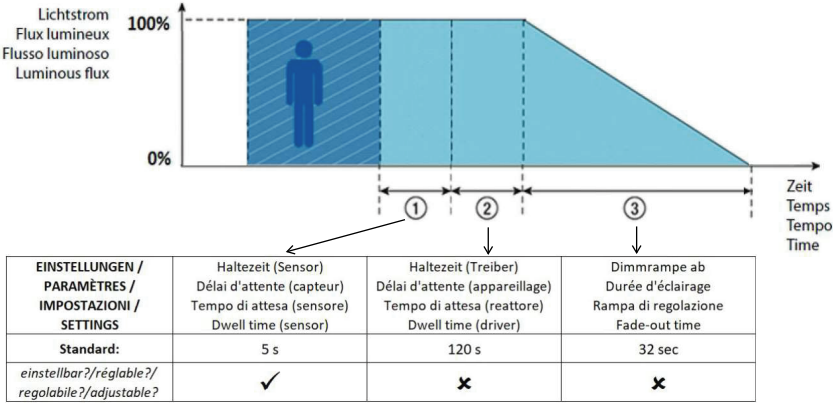


1x SPLASH 2...LED...DALI THW MAS...

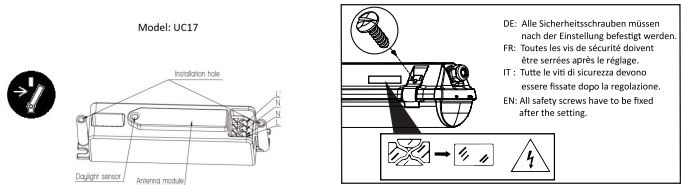
0-20x SPLASH 2...LED...DALI THW SLV...

• Montageanleitung • Instructions de montage • Mounting instructions • Istruzioni di montaggio

Korridorfunktion / Fonction de corridor / Funzione corridoio / Corridor function



Einstellung / Réglage/Regolazione / Setting - DIP Schalter / Interrupteur / Interruttore / Switch



Settings

1. Sensitivity
Sensitivity can be adjusted by selecting the combination on the DIP switches for different applications.
2. Hold-time
Hold-time refers to the time period that the light remains 100% on if no more movement is detected.
3. Daylight threshold
Different daylight threshold can be preset on DIP switches. Light will always turn on upon movement if daylight sensor is disabled.

I – 100%
II – 75%
III – 50%
IV – 10%

	1	2	
I	●	●	100%
II	●	○	75%
III	○	●	50%
IV	○	○	10%

I – 5s
II – 90s
III – 5min
IV – 15min

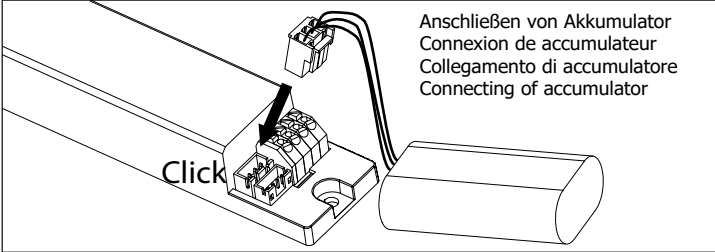
	3	4	
I	●	●	5s
II	●	○	90s
III	○	●	5min
IV	○	○	15min

I – Disable
II – 50Lux
III – 10Lux
IV – 2Lux

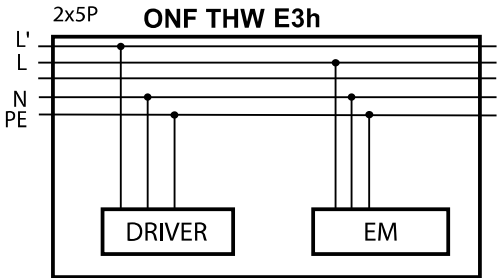
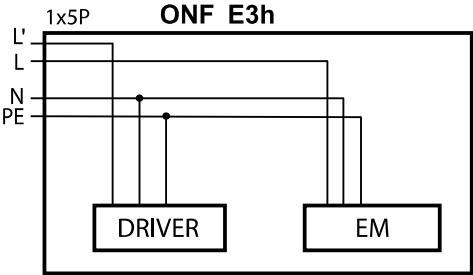
	5	6	
I	●	●	Disable
II	●	○	50Lux
III	○	●	10Lux
IV	○	○	2Lux

• Montageanleitung • Instructions de montage • Mounting instructions • Istruzioni di montaggio

Leuchte mit Notlichteinheit Luminaire avec unité de secours Apparecchio con unità di emergenza Luminaire with emergency unit

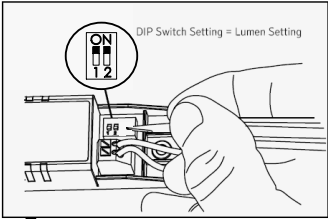


	Green	= System Healthy		Red	= Battery Charging Fault
	Green Flash 1 x Second	= Duration Test Pending		Red Flash 2 x Second	= Battery Duration Fault
	Green Flash 2 x Second	= Duration Test Running		Red Flash 4 x Second	= Lamp or Luminaire Fault
	Green Flash 4 x Second	= Functional Test Running			



SPLASH 2

• Montageanleitung • Instructions de montage • Mounting instructions • Istruzioni di montaggio



MULTILUMEN SETTINGS	lm	W	mA	1	2
SPLASH 2 X 1170 X 6100 X PC	3600	25,1	200	Off	Off
	4480	27,4	250	Off	On
	5290	32,8	300	On	Off
	6100	38,5	350	On	On
SPLASH 2 X 1170 X 5800 X ABS	3370	25,1	200	Off	Off
	4190	27,4	250	Off	On
	4950	32,8	300	On	Off
	5800	38,5	350	On	On
SPLASH 2 X 1450 X 7500 X PC	4450	27,2	200	Off	Off
	5530	33,6	250	Off	On
	6520	40,4	300	On	Off
	7500	47,4	350	On	On
SPLASH 2 X 1450 X 7000 X ABS	4170	27,2	200	Off	Off
	5170	33,6	250	Off	On
	6110	40,4	300	On	Off
	7000	47,4	350	On	On
SPLASH 2 X 1450 X 7300 X NB PC	4310	27,2	200	Off	Off
	5350	33,6	250	Off	On
	6310	40,4	300	On	Off
	7300	47,4	350	On	On
SPLASH 2 X 1450 X 7000 X NB ABS	4120	27,2	200	Off	Off
	5120	33,6	250	Off	On
	6100	40,4	300	On	Off
	7000	47,4	350	On	On

Nur die aufgeführten Einstellungen
sind zulässig!

Seuls les paramètres énumérés sont
autorisés!

Sono permesse solo le impostazioni
elencate!

Only the listed settings are permitted!